



Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education

75 Pleasant Street, Malden, Massachusetts 02148-4906

Telephone: (781) 338-3000
TTY: N.E.T. Relay 1-800-439-2370

Jeff Wulfson
Acting Commissioner

18 de octubre de 2017

Estimado Padre o Madre:

Usted acaba de recibir los puntajes del Sistema de Evaluación Integral de Massachusetts (MCAS por sus siglas en inglés) de su niño, que incluyen los resultados de las pruebas MCAS de próxima generación que fueron realizadas en las artes del idioma inglés y matemáticas a estudiantes de tercer a octavo grado en la primavera de 2017. Debido al nuevo formato y puntaje de la prueba, el departamento se comunica para compartir cierta información de importancia para que padres y estudiantes entiendan la escala y el contexto de los resultados.

La nueva evaluación del MCAS fue creada con sugerencias de maestros luego de una minuciosa evaluación y actualización de los esquemas de nuestro currículum. Ambos, los esquemas y las pruebas del MCAS de próxima generación fueron creados con la participación activa de cientos de experimentados maestros y educadores de Massachusetts de toda la Commonwealth para asegurar que brindamos a cada niño la oportunidad que merecen de graduarse de la escuela secundaria, listos para la universidad o una carrera. Estamos profundamente agradecidos por su participación y conocimientos.

A pesar de que Massachusetts tiene el sistema de educación pública de más alto rendimiento de la nación, tenemos que seguir mejorando para mantener la competitividad global. Igualmente importante, muchos de nuestros graduados de la escuela secundaria no están totalmente preparados para la educación o el entrenamiento posterior a la educación secundaria. Es por eso que nos hemos embarcado en este proyecto vital para asumir la responsabilidad por mejorar nuestras propias normas y evaluaciones.

Las pruebas del MCAS de próxima generación es una prueba reformada de la vieja prueba del MCAS y los puntajes no son comparables con las pruebas anteriores que ha completado su niño. En la prueba del MCAS anterior, las cuatro categorías de puntaje eran Avanzado, Competente, Necesita Mejorar y Advertencia/Reprobado. En la prueba del MCAS de próxima generación, las cuatro categorías de puntajes son Excede las Expectativas, Cumple las Expectativas, Cumple Parcialmente las Expectativas y No Cumple las Expectativas. Las nuevas categorías ponen énfasis en la preparación para tareas de más alto nivel en el nivel de grado siguiente.

Aproximadamente la mitad de los estudiantes de tercer a octavo grado de Massachusetts ya logran un puntaje en la categoría Cumple las Expectativas o más alto, pero muchos estudiantes descubrirán que lograron un puntaje en las categorías Cumple Parcialmente o No Cumple las Expectativas. Al evaluar estos puntajes y ayudar a su niño a entenderlos, por favor note:

- La prueba del MCAS de próxima generación establece altas expectativas para reflejar mejor si los estudiantes están en camino hacia el nivel del grado siguiente y finalmente para la universidad y una carrera.
- El año de base es 2017, el primer año de la nueva evaluación, y esperamos que con el tiempo más estudiantes logren un puntaje que Cumpla las Expectativas o superior. (Cuando la prueba del MCAS original debutó en 1998, relativamente pocos estudiantes lograron el puntaje Competente pero eso cambió a medida que los estudiantes y maestros se ajustaron a las nuevas expectativas.)
- Los estudiantes de tercer a octavo grado no sufren consecuencias negativas como resultado de sus puntajes.
- Los estudiantes de décimo grado no comenzarán a usar la prueba del MCAS de próxima generación hasta el 2019, por lo tanto no se verán afectados por ninguno de estos cambios.
- El MCAS de próxima generación es una nueva prueba con un enfoque diferente para evaluar el rendimiento del estudiante de tercer a octavo grado y los resultados de este año no se pueden comparar con los del año pasado.
- Los resultados del MCAS son solamente una medición del crecimiento y logro de su niño. El maestro de su niño también puede conversar con usted más ampliamente sobre el crecimiento académico de su niño y su desarrollo social y emocional.
- En algunas materias y grados, menos estudiantes lograron el puntaje Cumple o Excede las Expectativas este año comparado con los que lograron el puntaje Competente o Avanzado en años anteriores. Esto NO significa que los estudiantes aprendieron menos; refleja el hecho de que la prueba del MCAS de próxima generación mide normas más rigurosas de manera diferente.

Massachusetts tiene los mejores sistemas escolares públicos del país y brindar a los estudiantes una señal más clara de su preparación para el nivel del grado siguiente es una parte importante de eso. Por favor, consulte las preguntas frecuentes para más detalles sobre las pruebas.

Para obtener más información sobre la prueba del MCAS de próxima generación y el puntaje de su niño, visite: <http://www.doe.mass.edu/mcas/parents/>.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre los resultados de su niño, le sugiero que consulte a su maestro o principal. Las preguntas generales sobre los resultados del MCAS y recursos suplementarios pueden ser presentadas a la Oficina de Evaluación de Estudiantes en mcas@doe.mass.edu o por teléfono llamando al 781-338-3625.

Atentamente,



Jeff Wulfson
Comisionado Interino

Preguntas frecuentes sobre los puntajes de su niño en el MCAS

¿Por qué recibí esta carta?

Usted acaba de recibir los puntajes de su niño en el MCAS de la prueba que él o ella completó en la primavera de 2017.

- Las mismas incluyen los resultados de la nueva versión del MCAS, llamado de próxima generación.
- Los mismos fueron realizados en las artes del lenguaje inglés y matemáticas para los grados tercero a octavo.

¿Por qué es tan diferente el informe?

Desde que se ha actualizado la prueba, también se ha actualizado el informe, tanto en el aspecto que tiene como en la información que contiene.

Como usted sabe, su informe anterior tenía cuatro categorías para el nivel del puntaje:

- Avanzado
- Competente
- Necesita Mejorar
- Advertencia/Reprobado

De nuevo, debido a que cambió la prueba, hemos creado nuevas categorías para ayudarle a entender mejor la preparación de su niño para un nivel más alto de tareas en el grado siguiente. Ahora son:

- Excede las expectativas
- Cumple las expectativas
- Cumple parcialmente las expectativas
- No cumple las expectativas

¿Por qué tuvo que cambiar la prueba?

- A pesar de que Massachusetts tiene el sistema de educación pública de mejor rendimiento en la nación, demasiados de nuestros graduados en la escuela secundaria no están completamente preparados para la educación superior o el entrenamiento.
- La meta es mejorar el rendimiento del estudiante a través de mejores normas y pruebas.

¿Cómo se realizaron estos cambios y quién participó?

Cientos de educadores experimentados de toda la Commonwealth participaron activamente.

- Evaluaron las normas académicas de cada grado y actualizaron los esquemas del currículum para guiar a los maestros en el aula a crear cursos y planes de lecciones.
- Estas actualizaciones ayudaron a diseñar una prueba que mide con mayor precisión para brindar a cada niño la oportunidad de graduarse de la escuela secundaria, listos para la universidad o una carrera.

Estamos profundamente agradecidos por su esfuerzo y conocimientos.

¿Es la nueva prueba del MCAS más difícil?

- En general, las nuevas normas para Cumplir las Expectativas son **más rigurosas** que las normas para alcanzar el nivel Competente en el MCAS viejo. La meta es crear expectativas

más altas para tener la seguridad de que los estudiantes están en camino hacia el nivel del grado siguiente y finalmente para la universidad y una carrera.

- La nueva prueba se concentra en la capacidad del estudiante de pensar críticamente sobre lo que aprendieron y aplicar su conocimiento a establecer conexiones claras entre la lectura y escritura y a adquirir aptitudes para resolver problemas.

¿Cómo se compara con los puntajes de mi niño del año pasado y años anteriores?

El 2017 es el primer año de este nuevo MCAS.

- Esta prueba de “próxima generación” fijará el nivel de los próximos años. Por lo tanto, los puntajes de su niño no son comparables con puntajes anteriores. Pensamos que esto es una excelente oportunidad para mirar hacia el futuro y brindar a cada niño la oportunidad de graduarse de la escuela secundaria, listos para la universidad y una carrera.
- Esperamos que con el tiempo, más estudiantes logren puntajes en la categoría **Cumplir las Expectativas** o mejor.
- Es importante recordar que cuando debutó el MCAS original en 1998, relativamente pocos estudiantes lograron el puntaje **Competente**. Los resultados mejoraron a medida que los estudiantes y maestros se ajustaron a las nuevas expectativas. Tenemos confianza en que lo mismo volverá a ser el caso ahora.

¿Cómo explico estos puntajes a mi niño?

Estos son algunos puntos simples para ayudarlo a comunicarse:

- Primero, es importante hacer notar que los estudiantes de tercer a octavo grado no sufren consecuencias negativas como resultado de sus puntajes.
- (Si su niño pasa al décimo grado, por favor note que él o ella no comenzará a completar este nuevo MCAS hasta el 2019.)
- Aproximadamente la mitad de los estudiantes de tercer a octavo grado ya logran un puntaje en la categoría **Cumple las Expectativas** o superior.

Sin embargo, muchos estudiantes encuentran que lograron puntajes en las categorías Cumple Parcialmente o No Cumple las Expectativas.

- Si su niño está en una de estas categorías, eso no quiere decir que hayan aprendido menos. Es una manera diferente de medir estas nuevas expectativas.
- Queremos reforzar de nuevo, este el primer año de esta nueva prueba. Tenemos absoluta confianza en que los puntajes mejorarán con el tiempo a medida que los estudiantes y maestros se acostumbran a las nuevas normas.

¡Recuerde! Los resultados del MCAS son solamente una medición del crecimiento y logro de su niño.

¿Qué puedo hacer si tengo más preguntas?

Le sugerimos que consulte al maestro o principal de su niño.

- Ellos pueden ayudarlo a entender cómo se relacionan estos resultados con el crecimiento académico de su niño y también pueden conversar con usted sobre el desarrollo social y emocional de su niño.

Si todavía tiene preguntas sobre la prueba misma, puede:

- Enviarnos un mensaje electrónico a: mcas@doe.mass.edu.

#####